
***Jawatankuasa Panel Semakan Teks Khutbah
Negeri Pulau Pinang***

- 1. SS Dato' Seri Dr. Haji Wan Salim bin Wan Mohd Noor
(Pengerusi)**
Mufti Kerajaan Negeri Pulau Pinang
- 2. Y.Bhg Dato' Rosli bin Othman**
Ahli Jawatankuasa Fatwa Negeri Pulau Pinang
- 3. Prof. Madya Dr. Atikullah bin Abdullah**
Pensyarah, Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan,
Universiti Sains Malaysia
- 4. Ustaz Ahmad bin Hashim**
Ketua Pusat Pengajian Tahfiz Al-Quran,
Kolej Islam Teknologi Antarabangsa Pulau Pinang (KITAB)
- 5. Ustazah Rohayati binti Daud**
Mantan Penyelaras Program Intervensi Kaunseling,
Universiti Sains Malaysia
- 6. Ustaz Mohd Salmi bin Shaimi**
Ahli Jawatankuasa Fatwa Negeri Pulau Pinang
- 7. Ustaz Subki bin Mohamed**
Mantan Pensyarah, IPG Kampus Tuanku Bainun
- 8. Ustaz Mohd Hanif bin Omar @ Wahab
(Setiausaha)**
Ketua Penolong Pengarah, Bahagian Dakwah
Jabatan Hal Ehwal Agama Islam Pulau Pinang (JHEAIPP)



إِسْتِغْفَار: فُيُوجِي دِيرِي

21 Julai 2023M/ 3 Muharram 1445H

الْحَمْدُ لِلَّهِ غَافِرِ الذَّنْبِ، وَقَابِلِ التَّوْبِ، شَدِيدِ الْعِقَابِ، ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
إِلَيْهِ الْمَصِيرُ، أَحْمَدُهُ سُبْحَانَهُ وَأَشْكُرُهُ عَلَى عِظَائِهِ الْكَثِيرِ، وَأَسْتَغْفِرُهُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ
مِنَ الْخَطَا وَالْتَّقْصِيرِ.

وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ الْمُطَّلِعُ عَلَى مَكْنُونِ الضَّمِيرِ،

وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ الْهَادِي الْبَشِيرُ.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ، أَهْلِ الْجِدِّ
وَالْتَّشْمِيرِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَاتَّقُوا اللَّهَ- تَعَالَى- وَأَطِيعُوهُ فَقَدْ فَازَ مَنْ اتَّقَاهُ.

مسلمين يَغِ درحمتي الله سكالين،

ساي برفسان تراوتمان كقد ديري سنديري دان سيدغ جماعه سكالين، برسام-
سامله كيت منيغكتكن كتقواءن كقد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دغن ملقساناكن سكال
فرينتهن دان منيغلكن سكال لارغنن. سموگ كتقواءن ايت اكن ممبنتوق كيت
منجادي انسان صالح دان مليا دالم كهيدوقن دنيا، سباكاي تمقت فرسيغكهن
منوجو دستيناسي اخيرة.

سلائين ايت، ايلقن دري برمءين كاجيت، ملاين مديا سوسيال سفرتي
Whatsapp، *Facebook*، *Instagram* دان لاءين ٢، تيدور دغن سجاج دان



مغكرقن تابوغ مسجد كتيك مندغر خطبة. سمو اين بوليه منچاچتكن فهالا دان ترماسوق دالم فربواتن سيا ۲. ماريله كيت برسام-سام ممبري فراهاتين كقد خطبة جمعة قد ميغكو اين يغ اكن مئاغكت تاجوق: "إِسْتِغْفَار: فُوجِي دِيرِي."

مسلمين يغ درحمي الله سكالين،

هاري بركنتي هاري، تاهون بركنتي تاهون. ستياف ساعت اوسيا كيت ماكين منيغكت. فرسوالنش، ادكه دغن فنيغكتن اوسيا كيت اين، عملن كيت توروب منيغكت؟ كهيدوفن ددنيا هاپله سمنتارا، كهيدوفن داخيرة جواله يغ ككال اونتوق سلاما-لامان. اوليه ايت، ماريله كيت برسديا دري سكارغ، دغن ممقربايقن عمل عباده بائي منچاڤاي كبهاكياين ددنيا دان اخيرة. فرمان الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دالم سوره الحشر ايات 18:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا

تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

مقصودن: "واهاي اورغ ۲ يغ برايمان! برتقوى له كقد الله (دغن مخرجان سوروهنن دان منيغكلكن لارغش); دان هندقله تياف ۲ ديري مليهت دان ممرهاتيكن اف يغ اي تله دسدياكن (دري عمل ۲ن) اونتوق هاري ايسوق (هاري اخيرة). دان (سكالي لايي دايعتكن) برتقوى له كقد الله، سسوغكوهنن الله امت مليفوتي فغتاھوانن اكن سكال يغ كامو كرجاكن."

حاضرين يغ دكاسيهي سكالين،

كيت سباڤاي مائسي، تيدق ترلفس دري ملاكوكن دوسا دان هاپوت دغن كوداين دنيا. متاخير اين، لمبقن هيبورن يغ ملالايكن داقت داكسيس ملالوئي فلباڤاي ميديا. كيت يغ برمسافر ددنيا اين، فرلو تروس صبر دان قوات مغهادي

اوجين ترسبوت. جاتوهن كيت كلمبه كمعصيتن ايت، ممرلوكن كيت ممبرسيهكن ديري درين.

جوسترو، اسلام تله مهاجر كيت بېراف لښكه اونتوق ممبرسيهكن جيوا ياءيت دغن ممباپقن ذيكير دان استغفار. كيت سريغكالي براس سوكر اونتوق مندكتكن ديري كغد الله، كران بايقن معصية دان كموغكرن يځ تله كيت لاکوكن. اوليه ايت، كمباليله كغد الله دغن قرباپقن توبه دان استغفار، سوفاي هاتي، جيوا دان عقل كيت توندوق كمبالي كغد الله. الله برفرمان دالم سورة غافر ايات 55:

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَرِ ﴿٥٥﴾

مقصودن: "مك برصبرله كامو، كران سسوغكوهن جنجي الله ايت بر دان فوهونله امفون بائي ساليه سيلقمو، سرتا برتسبيخله دغن مموجي توهنمو قد وقتو فائي دان فتح."

جماعه يځ درحمتي سكالين،

ترداقت قلباكي كلبهين استغفار. انتارا اياه:

فرتام: الله مغازيهي همباث يځ سنتياس برتوبه سباكي ساليه ساتو چارا اونتوق ممبرسيهكن ديري درقد دوسا سفرتي يځ دسبوت دالم سوره البقرة ايات 222:

..... إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٢٢٢﴾

مقصودن: "سسوغكوهن الله مغازيهي اورغ ۲ يځ بايق برتوبه، دان مغازيهي اورغ ۲ يځ سنتياس منسوچيكن ديري."

كدوا: منچونتوهي عملن رسول الله صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. حال اين دسبوتكن دالم حديث درقد ابو هريره رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، بهاوا بلياو مندغر رسول الله برسبدا:

وَاللّٰهُ اِنِّيْ لَاسْتَغْفِرُ اللّٰهَ وَاَتُوْبُ اِلَيْهِ فِي الْيَوْمِ اَكْثَرَ مِنْ سَبْعِيْنَ مَرَّةً

مقصودن: "دمي الله، سسوځكوهن اكو بر استغفار كځد الله دان مموهون امقون كځداش ستياځ هاري لبيه درځد 70 كالي." (حديث رواية البخاري)

كتيځ: ساورځ همبايځ سنتياس برتوبه دان مپسالي اتس سځالا دوساځ دجنجيكن كنجرن شرځ. فرمانش دالم سورة التّحرّيم ايات 8:

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا تُوبُوْا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نّٰصُوْحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ اَنْ يُكْفِرَ عَنْكُمْ

سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا اَنْهٰرٌ ... ﴿٨﴾

مقصودن: "واهاي اورځ يځ برايمان! برتوبتله كامو كځد الله دغن توبه ناصوحا موده-مودهن توهن كامو اكن مځهاځوسكن كسالهن ۲ كامو دان مماسوقكن كامو كدالم شرځ يځ مځالير دباوهن بيراف سوځاي...."

جماعه يځ دكاسيهي سكالين،

خطيب ايځين بركوځسي بيرف لفظ يځ دسارانكن اونتوق دعملكن، انتاراځ اياله:

ځرتام: ممباځ استغفر الله يځ برمقصود "اكو مموهون امقون كځد الله" عملكنله اي سكوځ-كوځرځن تيځ كالي سلقس ستياځ كالي صلاة فرض. اينله سموده-موده استغفار.

كدوا: ممباځ لفظ استغفار يځ سمځورنا ياءيت:

اَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ الَّذِيْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ وَاَتُوْبُ اِلَيْهِ

مقصودن: "اكو مموهون امقون كځد الله، تياځ توهن كچوالي دي، يځ تتځ هيدوف دان ككال دان اكو برتوبه كځدن."

كتيځ: ممباځ دعاء بريكوت:

رَبِّ اغْفِرْ لِيْ وَلِوَالِدَيَّ وَاَرْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّبْتَنِيْ صَغِيْرًا

مقصودش: "واهي توهنكو، امفونيله دوساكو دان (دوسا) كدوا اورغ تواكو. سايغيله كدواش سباكايماں كدواش مپايغيكو دوقتو اكو كچيل."

كامفت: عملكن ممباچ دعاء دري سورة الأعراف آيات 23:

...رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

مقصودش: "واهاي توهن كامي، كامي تله مغانيايي ديري كامي سنديري، دان جك اغكاو تيدق مغمفونكن كامي دان ممبيري رحمة كقد كامي، نسچاي منجاديله كامي درقد اورغ ۲ يغ روئي."

مسلمين يغ درحمتي سكالين،

كسيمقولن، عملن توبة دان اِسْتِغْفَار اين بوكن هاش فرلو دلاكوكن اوليه اورغ يغ بردوسا دان بربوات كسيلافن سهاج. تتاڤي اي فرلو دعملكن اوليه ستياف اورغ. موغكين راماي دان تارا كيت سريغ بركات قد ديري سنديري، "اكو سوكر هندق مندكتكن ديري كقد الله، سبب اكو فندوسا، نامون ايغته بهاوا سكاليفون دوسا يغ دلاكوكن سلواس عالم، جاغنه برفوتوس اسا دري رحمة الله. الله تله برفرمان دالم سورة الزمر آيات 53 :

قُلْ يٰٓعِبَادِىَ الَّذِينَ اسْرَفُوا عَلٰٓىٓ اَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ

جَمِيْعًا اِنَّهٗ هُوَ الْعَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿٥٣﴾

مقصودش: "كاتاكنله (واهاي محمد): "واهاي همبا-همباكو يغ تله ملمقاوءي باتس ترهادف ديري مريك سنديري (دغن فربواتن ۲ معصية)، جاغنه كامو برفوتوس اسا دري رحمة الله، كران سسوغكوهن الله مغمفونكن سكاللا دوسا; سسوغكوهن دي له جوا يغ مها فغامفون، لائي مها مغازيهاني."

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِهَدْيِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ، أَقُولُ
مَا سَمِعْتُمْ، وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ لِي وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ، فَاسْتَغْفِرُوهُ،
إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.



Khutbah Kedua Bulan Julai

(Bagi Bacaan pada 21 Julai 2023 bertemakan “Kekeluargaan”)

2023M/ 14445H

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ آلَائِهِ وَإِحْسَانِهِ، وَالشُّكْرُ لَهُ عَلَىٰ تَوْفِيقِهِ وَامْتِنَانِهِ،
وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ تَعْظِيمًا لِسَانِهِ،
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ دَاعِيًا إِلَىٰ رِضْوَانِهِ.
صَلَّى اللَّهُ وَسَلَّم عَلَىٰ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِهِ وَصَحْبِهِ، عَدَدَ خَلْقِهِ وَرِضَا نَفْسِهِ،
وَزِينَةَ عَرْشِهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ.
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ تَعَالَى رَبَّكُمْ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَاعْمَلُوا بِطَاعَتِهِ
وَمَرْضَاتِهِ، ثُمَّ اْعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى أَمْرُكُمْ بِأَمْرٍ بَدَأَ فِيهِ بِنَفْسِهِ؛ فَقَالَ عَلِيمًا
حَكِيمًا:

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

﴿الأحزاب: 56﴾

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَىٰ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ مُحَمَّدِ بْنِ الْبَشِيرِ النَّذِيرِ، وَالسَّرَاجِ الْمُنِيرِ،
وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنِ آلِهِ وَصَحَابَتِهِ أَجْمَعِينَ، وَعَنِ التَّابِعِينَ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ
إِلَىٰ يَوْمِ الدِّينِ، وَعَنَّا مَعَهُمْ بِعَفْوِكَ وَكَرَمِكَ وَإِحْسَانِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

SIDANG JEMAAH YANG DIRAHMATI ALLAH,

Di kesempatan ini, khatib ingin menyatakan tentang “Malaysia Madani”, antaranya berkaitan pembinaan sesebuah keluarga iaitu sebuah institusi penting yang merupakan komponen asas kepada pembentukan masyarakat. Dalam hal ini Islam sebenarnya telah



mengajar kita betapa semangat kekeluargaan itu perlu diberikan perhatian. Baginda Rasulullah ﷺ bersabda yang bermaksud:

“Sebaik-baik kamu adalah yang paling baik terhadap ahli keluarga dan aku adalah yang paling baik dalam kalangan kamu terhadap ahli keluarga ku.” (Hadis Riwayat Ibnu Majah).

Al-Quran turut menekankan konsep persaudaraan, tolong-menolong, memperbaiki hubungan sesama manusia dan larangan berpecah-belah, melalui firman-Nya dalam Surah Ali Imran ayat 103 yang bermaksud:

“Dan berpegang teguhlah kamu semua pada tali Allah (agama Islam), dan janganlah kamu berpecah belah, dan ingatlah nikmat Allah kepada kamu ketika kamu bermusuhan (semasa jahiliah dahulu) lalu, Allah menyatukan hati kamu (sehingga kamu bersatu padu dengan nikmat Islam) maka menjadilah kamu dengan nikmat-Nya itu orang Islam yang bersaudara dan (dahulu) kamu berada di tepi jurang neraka (disebabkan kekufuran kamu semasa jahiliah). Lalu, Allah menyelamatkan kamu daripada neraka itu (disebabkan nikmat Islam juga). Demikianlah Allah menjelaskan ayat-Nya kepada kamu supaya kamu mendapat hidayah petunjuk”.

Mimbar menyeru sidang jemaah sekalian agar berusaha menyemai nilai **KASIH** dalam kehidupan seharian. Kasih sayang, Akhlak mulia, Sihat dan selamat, berIlmu dan Harmoni adalah asas kebahagiaan sesebuah keluarga. Semoga keluarga yang dibina, berjaya menghidupkan persekitaran yang baik dan harmoni serta melimpahkan keberkatan kepada masyarakat dan negara.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ
وَالْأَمْوَاتِ، اللَّهُمَّ آمِنًا فِي أَوْطَانِنَا، وَأَصْلِحْ وَاحْفَظْ أَيْمَتَنَا وَعُلَمَاءَنَا وَوُزَرَائِنَا وَوُلَاةَ
أُمُورِنَا.

اللَّهُمَّ وَفِّقْهُمْ لِمَا فِيهِ عِزُّ دِينِكَ وَنَصْرُ شَرِيعَتِكَ، اللَّهُمَّ اجْعَلْهُمْ هُدَاةً مُهْتَدِينَ
صَالِحِينَ مُصْلِحِينَ وَاشْمَلِ اللَّهُمَّ بِعِنَايَتِكَ وَتَوْفِيقِكَ عَلَى صَاحِبِ الْجَلَالَةِ،

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan
Agong, Al-Sultan Abdullah Ri'ayatuddin Al-Mustafa Billah Shah Ibn
Almarhum Sultan Haji Ahmad Shah Al-Musta'in Billah dan Kebawah
Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong,
Tunku Azizah Aminah Maimunah Iskandariah Binti Almarhum Al-
Mutawakkil Alallah Sultan Iskandar Al-Haj;

وَكذَلِكَ صَاحِبِ الْفَخَامَةِ،

Tuan Yang Terutama, Tun Dato' Seri Utama Ahmad Fuzi Bin Haji Abdul
Razak, Yang di-Pertua Negeri Pulau Pinang.

اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْعَلَاءَ وَالرِّيَاءَ، وَالرَّبَا وَالرَّنَا وَالزَّلَازِلَ وَالْمِحْنَ وَسُوءَ
الْفِتَنِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ عَن بَلَدِنَا هَذَا خَاصَّةً، وَعَن سَائِرِ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ
عَامَّةً يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

Ya Allah! Dengan sifat-Mu yang Maha Pemurah dan Maha Mendengar, jadikanlah kami dan keturunan kami orang-orang yang istiqamah mendirikan solat secara berjemaah serta mengeluarkan zakat dan melaksanakan waqaf melalui agensi milik penuh Majlis Agama Islam Negeri Pulau Pinang (MAINPP) iaitu Zakat Pulau Pinang (ZPP) dan Wakaf Pulau Pinang (WPP).

Ya Allah! Berilah petunjuk-Mu kepada kami dan pemimpin-pemimpin kami untuk memberikan khidmat bakti yang terbaik kepada agama, bangsa dan negara. Ya Allah! Kuatkan iman kami agar dapat

menghindari perbuatan khianat, salah guna kuasa dan harta, memberi atau menerima rasuah dan segala perbuatan durjana yang merosakkan kepentingan agama, masyarakat dan negara.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ! إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٠١﴾ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْجَلِيلَ يَذْكُرْكُمْ،
وَاشْكُرُوهُ عَلَىٰ نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿١٠٢﴾